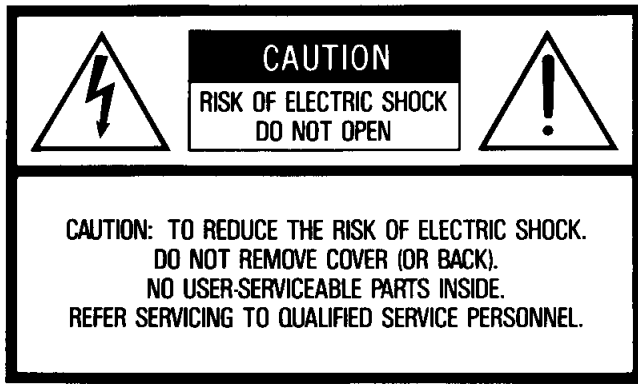


# *Clavinova*

**CLP-100**

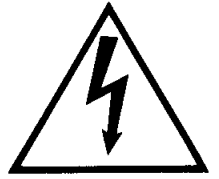
Owner's Manual  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones

**YAMAHA**



### Explanation of Graphical Symbols

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



## IMPORTANT SAFETY AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO POSSIBLE PERSONAL INJURY, ELECTRIC SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

**WARNING**—When using electronic products, basic precautions should always be followed, including the following:

**1.** Read all Safety and Installation Instructions, Explanation of Graphical Symbols, and assembly instructions (where applicable) BEFORE using your Yamaha electronic product. Check unit weight specifications before you attempt to move this instrument!

**2.** Main Power Supply Verification: Your Yamaha electronic product has been manufactured specifically for the main supply voltage used in your area. If you should move, or if any doubt exists, please contact your dealer for instructions. The main supply voltage required by your electronic product is printed on the name plate. For name plate location, see Before Playing item.

**3.** This product may be equipped with a polarized line plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to have your obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug. Yamaha products not having polarized plugs incorporate construction methods and designs that do not require line plug polarization.

**4.** **WARNING**—Do NOT place objects on your electronic product's power cord or place the unit in a position where anyone could trip over, walk over, or roll anything over cords of any kind. Do NOT allow your electronic product or its bench to rest on or be installed over cords of any type. Improper installations of this type create the possibility of a fire hazard and/or personal injury.

**5.** Environment: Your electronic product should be installed away from heat sources such as a radiator, heat registers and/or other products that produce heat. Additionally, the unit should not be located in a position that exposes the cabinet to direct sunlight, or air currents having high humidity or heat levels.

**6.** Your Yamaha electronic product should be placed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.

**7.** Some Yamaha electronic products may have benches that are either a part of the product or supplied as an optional accessory. Some of these benches are designed to be dealer assembled. Please make sure that the bench is stable before using it. The bench supplied by Yamaha was designed for seating only. No other uses are recommended.

**8.** Some Yamaha electronic products can be made to operate with or without the side panels or other components that constitute a stand. These products should be used only with the components supplied or a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

**9.** Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**10.** Do not use your Yamaha electronic product near water or in wet environments. For example, near a swimming pool, spa, or in a wet basement.

**11.** Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled, into the enclosure through openings.

**12.** Your Yamaha electronic product should be serviced by a qualified service person when:

- The power-supply cord or plug has been damaged; or
- Objects have fallen, or liquid has been spilled into the product; or
- The product has been exposed to rain; or
- The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
- The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.

**13.** When not in use, always turn your Yamaha electronic product "OFF". The power-supply cord of the product should be unplugged from the outlet when it is to be left unused for a long period of time. Notes: In this case, some units may lose some user programmed data. Factory programmed memories will not be affected.

**14.** Do not attempt to service the product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

**15.** Electromagnetic Interference (RFI). This series of Yamaha electronic products utilizes digital (high frequency pulse) technology that may adversely affect Radio/TV reception or the operation of other devices that utilize digital technology. Please read FCC Information (Page 16) for additional information.

PLEASE KEEP THIS MANUAL  
FOR FUTURE REFERENCE!

## Introduction

We would like to express our thanks for your purchase of the Yamaha Clavinova CLP-100. These instruments have the following features.

- 8 vivid voices using FM (Frequency Modulation) Tone Generation.
- Expression which can be varied via the touch sensitive keys, similar to an acoustic piano.
- MIDI for increased versatility and enjoyment.

In order to get the most from these instruments, we advise you to read this manual while actually seated at the Clavinova.

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Yamaha Clavinova CLP-100. Diese Instrumente haben die folgenden Merkmale.

- 8 lebendige Stimmen mit FM-(Frequenzmodulation) Tonerzeugung.
- Musikalischer Ausdruck, der mit den druckempfindlichen Tasten, ähnlich wie beim Klavier, beeinflusst werden kann.
- MIDI für mehr Vielseitigkeit und Spielfreude.

Um diese Instrumente voll ausnutzen zu können, raten wir an, diese Bedienungsanleitung zu lesen, während Sie schon am Clavinova sitzen.

## Avant-propos

Avant tout, merci d'avoir porté votre choix sur le Clavinova CLP-100. Les caractéristiques de ce modèle sont les suivantes.

- 8 tonalités générées par système à modulation de fréquence (FM).
- Expression variable par l'action de touches sensibles comme on en trouve sur les pianos acoustiques.
- Option MIDI diversifiant les choix d'applications et le plaisir de l'exécutant.

Pour obtenir de ces instruments le meilleur de leurs performances, prière de lire attentivement ce mode d'emploi en veillant à ne jamais séparer l'étude de la pratique.

## Introducción

Muchas gracias por haber adquirido el Clavinova CLP-100 Yamaha. Estos instrumentos poseen las características siguientes.

- 8 voces vívidas que emplean la generación de tonos de FM (modulación en frecuencia.)
- Expresión, que puede variarse mediante teclas sensibles al tacto, similar a la de un piano acústico.
- MIDI para aumentar la versatilidad y el placer musical.

Para sacar el mayor partido posible de estos instrumentos, le aconsejamos que lea este manual sentado ante su Clavinova.

## Contents

|   |    |
|---|----|
| Assembly Instructions for Keyboard Stand..... | 2  |
| Before Playing .....                          | 4  |
| To Start Playing .....                        | 4  |
| Effects and Controls .....                    | 4  |
| Accessory Jacks .....                         | 5  |
| Taking Care of Your Clavinova .....           | 5  |
| Important Advice.....                         | 5  |
| How to use MIDI .....                         | 6  |
| Specifications .....                          | 16 |
| FCC Information (USA).....                    | 16 |
| MIDI Implementation Chart .....               | 17 |

## Inhaltsverzeichnis

|   |    |
|---|----|
| Zusammenbauanleitung für den Keyboard-Ständer ..... | 2  |
| Vor dem Spielen .....                               | 7  |
| Beginn des Spielens .....                           | 7  |
| Effekte und Bedienelemente .....                    | 7  |
| Ausgangsbuchsen .....                               | 8  |
| Pflege des Clavinova .....                          | 8  |
| Wichtiger Hinweis.....                              | 8  |
| Einsatz von MIDI .....                              | 9  |
| Technische Daten .....                              | 16 |
| MIDI-Anwendungstabelle .....                        | 17 |

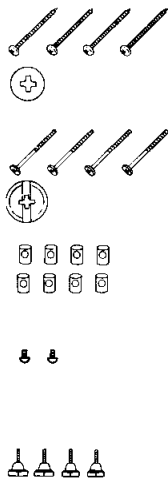
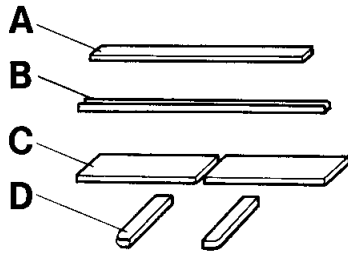
## Sommaire

|  |    |
|--|----|
| Instructions pour le montage du support de clavier ..... | 2  |
| Avant la mise en service .....                           | 10 |
| Mise en service.....                                     | 10 |
| Effets et commandes .....                                | 10 |
| Prises .....   | 11 |
| Entretien du Clavinova .....                             | 11 |
| Consignes importantes .....                              | 11 |
| Utilisation de la fonction MIDI .....                    | 12 |
| Spécifications .....                                     | 16 |
| Tableau de mise en exploitation MIDI .....               | 17 |

## Indice

|  |    |
|--|----|
| Instrucciones de montaje para el soporte del teclado ..... | 2  |
| Antes de comenzar a tocar .....                            | 13 |
| Para comenzar a tocar .....                                | 13 |
| Efectos y controles.....                                   | 13 |
| Tomas externas.....  | 14 |
| Cuidado de su Clavinova.....                               | 14 |
| Aviso importante.....                                      | 14 |
| Empleo de MIDI .....                                       | 15 |
| Especificaciones.....                                      | 16 |
| Gráfica de implementación de MIDI.....                     | 17 |

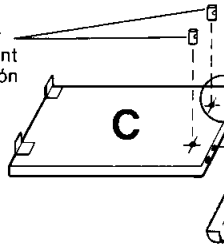
# 1



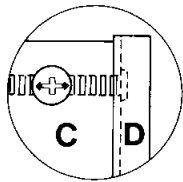
- Long screws (gold) 4 pcs.
- Lange Schrauben (Gold) 4 St.
- Vis longues (or), 4 pièces
- Tornillos largos (dorados), 4 piezas
- Long screws (bronze) 4 pcs.
- Lange Schrauben (Bronze) 4 St.
- Vis longues (bronze), 4 pièces
- Tornillos largos (de color bronce), 4 piezas
- Joint connectors 8 pcs.
- Verbindungsstücke 8 St.
- Connecteurs de joint, 8 pièces
- Conectores de unión, 8 piezas
- Short screws (black) 2 pcs.
- Kurze Scharauben (schwarz) 2 St.
- Vis courtes (noires), 2 pièces
- Tornillos cortos (negros), 2 piezas
- Knob bolts 4 pcs.
- Knopfschrauben 4 St.
- Boulons à tête ronde, 4 pièces
- Pernos de perilla, 4 piezas

# 2

- Joint connectors
- Verbindungsstücke
- Connecteurs de joint
- Conectores de unión

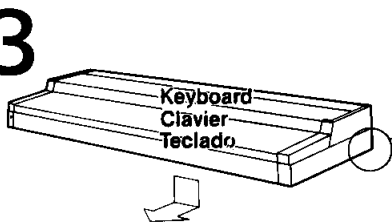


- Long screws (gold)
- Lange Schrauben (Gold)
- Vis longues (or)
- Tornillos largos (oro)



- While watching this side, install the joint connector, making sure the arrow marks on the surface of the connector point in the direction as shown in the illustration.
- Diese Seite betrachten und das Verbindungsstück anbringen. Dabei sicherstellen, daß die Pfeilmarkierungen auf der Oberfläche des Verbindungsstücks in die Richtung weisen, wie sie in der Abbildung gezeigt ist.
- Tout en regardant de ce côté, installer le connecteur de joint en s'assurant que les flèches inscrites pointent dans la direction indiquée dans l'illustration.
- Observando esta parte, instale el conector de unión, asegurándose de que las flechas de la superficie del mismo apunten en el sentido mostrado en la ilustración.

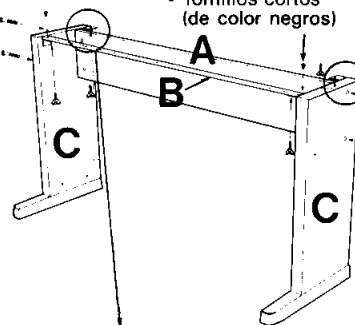
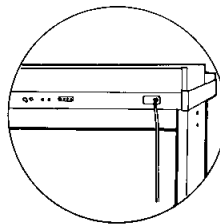
# 3



- Short screws (black)
- Kurze Schrauben (schwarz)
- Vis courtes (noires)
- Tornillos cortos (de color negros)

- Slip the screws (a) on the rear part of the keyboard bottom into the metal fittings (b) of the top of boards (C).
- Die Schrauben (a) an der Rückseite des Keyboard-Bodenteils in die Metallfassungen (b) an der Oberseite der Platten (C) einführen.
- Faire passer les vis (a) dans la partie arrière du socle du clavier, par les attaches métalliques (b) au dessus des plaques (C).
- Deslice los tronillos (a) de la parte posterior inferior del teclado dentro de los adaptadores metálicos (b) de la parte superior de los tableros (C).

- Long screws (bronze)
- Lange Schrauben (Bronze)
- Vis longues (bronze)
- Tornillos largos (de color bronce)



**Rear Side of Board (A)**  
Install the joint connectors in the holes on the rear side of board (A) as shown in the illustration, making sure the arrow marks on the surface of the connectors point in the direction indicated.

**Arrière de la plaque (A)**  
Installer les connecteurs de joint dans les orifices situés à l'arrière de la plaque (A) comme illustré, en s'assurant que les flèches inscrites pointent dans la direction indiquée.

**Rückseite der Platte (A)**  
Die Verbindungsstücke in den beiden Löchern an der Rückseite der Platte (A) wie in der Abbildung gezeigt einbauen und sicherstellen, daß die Pfeilmarkierungen auf der Oberfläche der Verbindungsstücke in die angezeigte Richtung weisen.

**Cara posterior del tablero (A)**  
Instale los conectores de unión en los orificios de la cara posterior del tablero (A), como se muestra en la ilustración, asegurándose de que las flechas de la superficie de los mismos apunten en el sentido indicado.

## Assembly Instructions for Keyboard Stand Zusammenbauanleitung für den Keyboard- Instructions pour le montage du support Instrucciones de montaje para el soporte

# 1

Open the box and remove all the parts. On opening the box, you will find the parts shown in the left illustration. Check to see whether all parts are provided.

# 2

Connect board (C) to parts (D). Install the joint connectors on boards (C) as shown in the left illustration, then secure with the long gold-colored screws.

- \* Position the rounded corners of parts (D) as shown in the illustration.
- \* If the keyboard and the stand are not packed together, board (C) and parts (D) may already be connected.

# 1

Den Karton öffnen und alle Teile entnehmen. Beim Öffnen des Kastens sollten alle in der linken Abbildung gezeigten Teile vorgefunden werden. Prüfen, ob alle Teile mitgeliefert sind.

# 2

Die Platte (C) mit Teil (D) verbinden. Die Verbindungsstücke auf Platte (C) wie in der linken Abbildung gezeigt einbauen und dann mit den langen goldenen Schrauben befestigen.

- \* Die runden Ecken der Teile (D) wie in der Zeichnung dargestellt platzieren.
- \* Wenn Tastatur und Ständer nicht zusammen geliefert werden, können Platte (C) und Teile (D) bereits verbunden sein.

# 1

Ouvrir la boîte et enlever toutes les pièces. Lorsqu'on ouvre la boîte, l'on trouvera les pièces indiquées dans l'illustration ci-à gauche. Vérifier que toutes les pièces sont fournies.

# 2

Connecter la plaque (C) à la pièce (D). Installer les connecteurs de joint sur la plaque (C) comme illustré ci-à gauche, puis fixer avec les vis longues dorées.

- \* Placer les coins arrondis des pièces (D) comme illustré.
- \* Si le clavier et le support ne sont pas emballés ensemble, il se peut que les panneaux (C) et (D) soient déjà réunis.

# 1

Abra la caja y extraiga todas las piezas. Dentro de la caja encontrará las piezas mostradas en la ilustración de la izquierda. Compruebe si están todas las piezas.

# 2

Conecte el tablero (C) a la pieza (D). Instale los conectores de unión en el tablero (C) como se muestra en la ilustración de la izquierda, y después asegúrelo con los tornillos largos dorados.

- \* Coloque las esquinas redondeadas de las piezas (D) como se muestra en la ilustración.
- \* Si el teclado y el soporte no se envían en la misma caja, es posible que las piezas (C) y (D) ya estén conectadas.

## Ständer de clavier del teclado

*\*The keyboard stand (LW-60) is optional in some regions.  
\*Der Tastaturständer (LW-60) ist in einigen Gebieten Sonderzubehör.  
\*Dans certains pays, le support de clavier LW-60 est un accessoire disponible en option.  
\*El soporte del teclado (LW-60) es opcional para ciertas regiones.*

- 3** (1) **Connect boards (A) and (C).**  
Install the joint connectors on the rear side of the board (A) as shown in the left illustration, making sure the arrow marks on the surface of the connectors point in the indicated direction, then secure board (A) with the 4 long bronze-colored screws.
- (2) **Connect boards (C) and stay (B).**  
Connect boards (C) and stay (B), securing them firmly with the 2 short screws (black).
- (3) **Slip in the keyboard.**  
Place the keyboard on boards (C) so that the screws (a) on the rear bottom part come to rest slightly behind the metal fittings (b) on top of boards (C), then pull the keyboard forward, slipping the screws on its bottom into the fittings to secure it.

Finally, align board (A), the holes in the metal fittings of boards (C) and the holes in the keyboard so you can insert the knob bolts and then securely tighten these bolts.

\* *To make sure that all connections have been made properly, check each screw and knob bolt once again for secure fit.*

- 3** (1) **Die Platten (A) und (C) verbinden.**  
Die Verbindungsstücke an der Rückseite der Platte (A) wie in der linken Abbildung gezeigt einbauen und sicherstellen, daß die Pfeilmarkierungen auf der Oberfläche der Verbindungsstücke in die angezeigte Richtung weisen und dann die Platte (A) mit den 4 langen bronzefarbenen Schrauben befestigen.
- (2) **Die Platten (C) und strebe (B) verbinden.**  
Die Platten (C) und strebe (B) verbinden und fest mit den 2 kurzen Schrauben (schwarz) befestigen.
- (3) **Das Keyboard einschieben.**  
Das Keyboard auf den Platten (C) plazieren, so daß die Schrauben (a) auf der Rückseite des Keyboard-Bodenteils kurz hinter den Metallfassungen (b) an der Oberseite der Platten (C) zur Ruhe kommen. Dann das Keyboard nach vorne ziehen, die Schrauben auf der Bodenseite in die Fassungen schieben und festziehen.

Schließlich die Platte (A), die Löcher in den Metallfassungen der Platten (C) und die Löcher im keyboard angleichen, so daß die Knopfschrauben eingeführt werden können. Dann diese Schrauben fest anziehen.

\* *Um zu gewährleisten, daß alle Verbindungen richtig hergestellt worden sind, jede Schraube und jeden Knopf erneut im Hinblick auf festen Sitz überprüfen.*

- 3** (1) **Connecter les plaques (A) et (C).**  
Installer les connecteurs de joint à l'arrière de la plaque (A), comme illustré ci-à gauche, en s'assurant que les flèches inscrites pointent dans la direction indiquée, puis fixer la plaque (A) avec les 4 vis longues de couleur bronze.
- (2) **Connecter les plaques (C) et le support (B).**  
Connecter les plaques (C) et le support (B) en les fixant fermement avec les 2 vis courtes (noires).
- (3) **Introduire le clavier.**  
Placer le clavier sur les plaques (C) de telle façon que les vis (a) de la partie arrière soient situées derrière les attaches métalliques au-dessus des plaques (C), puis tirer vers l'avant le clavier, en faisant passer les vis par l'arrière dans les attaches pour le fixer.

Finalement, aligner la plaque (A), les orifices dans les attaches métalliques des plaques (C) et les orifices dans la claviers de façon à pouvoir insérer les boulons à tête pleine et de fixer fermement ces boulons.

\* *Pour s'assurer que toutes les connexions ont été correctement effectuées, vérifier à nouveau que chaque vis et boulon à tête pleine soit fermement en place.*

- 3** (1) **Conecte los tableros (A) y (C).**  
Intale los conectores de unión en la cara posterior del tablero (A), como se muestra en la ilustración de la izquierda, asegurándose de que las flechas de la superficie de los mismos apunten en el sentido indicado, y después asegure el tablero (A) con los 4 tornillos largos de color bronce.
- (2) **Conecte los tableros (C) y el epoyo (B).**  
Conecte los tableros (C) y el epoyo (B) asegurándolos firmemente con los 2 tornillos cortos (negros).
- (3) **Deslice el teclado hacia adentro.**  
Coloque el teclado sobre los tableros (C) de forma que los tornillos (a) de la parte posterior inferior descansen ligeramente sobre los acopladores metálicos (b) de los tableros superiores (C), y después tire del teclado hacia adelante, deslizando los tornillos de su parte inferior dentro de tales acopladores para asegurarlo.

Finalmente, alinee el tablero (A) los orificios de los acopladores metálicos de los tableros (C), y los orificios del teclado de forma que pueda insertar los pernos de perilla, y después apriete firmemente tales pernos.

\* *Para asegurarse de que todas las conexiones sean correctas, vuelva a comprobar si todos los tornillos y pernos de perilla están firmemente apretados.*

## AVANT LA MISE EN SERVICE

- **Vérifier si la tension de fonctionnement est correcte.**

Cette tension est indiquée sur la plaque signalétique située au dos du Clavinova. Dans certains pays, cet appareil sera équipé d'un sélecteur de tension que l'on trouvera sur le socle. Votre Clavinova a été réglé sur la tension locale. En cas d'incertitude ou si vous devez changer de lieu d'habitation, consultez un technicien qualifié.

- **Fixation du porte-partition.**

Insérez le porte-partition dans les deux orifices pratiqués dans le panneau supérieur.

- **Branchement des pédales.**

Brancher la fiche de la pédale FC-5 à la prise DAMPER.

## MISE EN SERVICE

Tout d'abord, vérifiez que la fiche du cordon d'alimentation secteur est correctement branchée dans la prise secteur, puis:

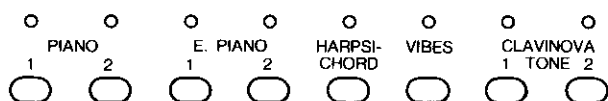
- 1. Actionnez l'interrupteur d'alimentation.**



- 2. Ajustez la commande MASTER VOLUME.**



- 3. Sélectionnez l'effet souhaité.**



- 4. Commencez à jouer.**

Un maximum de 8 notes à la fois.

- **Commande de toucher sensitif**

Le Clavinova peut être sensibilisé à un toucher particulier dans le but d'obtenir des variations subtiles dans la tonalité et dans le timbre. A chaque voix sera attribué un degré de variation particulier.

\*Si l'on joue au clavier assez fortement, prière d'ajuster l'intensité sonore à un niveau approprié.

## EFFETS ET COMMANDES

- **STEREO SYMPHONIC**

Appuyer sur cette touche pour attribuer un effet expansif au son stéréo.



- **Etouffoir**

Lorsqu'on appuie sur la pédale, le son se prolonge quand la touche est libérée, comme sur un piano acoustique. La commande d'étouffoir est du ressort de la pédale FC-5.

- **TRANSPOSER**

Cette commande permet de varier la hauteur de l'ensemble du clavier par paliers de demi-ton.

Pour monter le ton, maintenir enfoncée la touche TRANSPOSER et appuyer sur une touche quelconque entre C<sub>6</sub> et F<sub>6</sub>.

Pour baisser le ton, maintenir enfoncée la touche TRANSPOSER et appuyer sur une touche quelconque entre F<sub>5</sub> et B<sub>5</sub>.

Pour rétablir la hauteur normale, maintenir enfoncée la touche TRANSPOSER et appuyer sur la touche C<sub>6</sub> ou couper l'alimentation de l'instrument.



- **Commande de diapason**

Cette commande permet d'accorder avec précision le diapason de l'instrument.

Pour monter le diapason: maintenir les deux blanches les plus basses enfoncées et appuyer plusieurs fois sur n'importe quelle touche entre C<sub>3</sub> et B<sub>3</sub>.

Pour baisser le diapason: maintenir les deux blanche et noire les plus basses enfoncées et appuyer plusieurs fois sur n'importe quelle touche entre C<sub>3</sub> et B<sub>3</sub>.

Le diapason baissera de 1,6 centième.

Lorsque l'alimentation est coupée, le diapason de l'instrument revient automatiquement à la valeur normale (A<sub>3</sub> = 440Hz).



Pour la commande de diapason

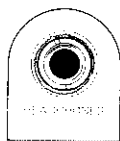
Pour la commande de diapason (C<sub>3</sub> à B<sub>3</sub>)

Pour le transposeur (F<sub>5</sub> à F<sub>6</sub>)

## PRISES

### ● Prise de casque d'écoute (HEADPHONES)

Cette prise accepte un casque d'écoute stéréo ou mono, en option. Lorsqu'un tel casque est connecté, aucun son n'est produit par les haut-parleurs du Clavinova et vous pouvez par conséquent jouer librement sans craindre de déranger vos voisins.

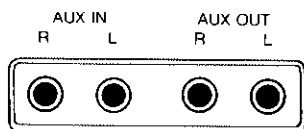


### ● Prises de sortie auxiliaire gauche/droite (AUX. OUT L-R)

Ces prises peuvent être utilisées pour connecter votre Clavinova à un amplificateur ou un autre système de haut-parleurs. En connectant le Clavinova aux prises LINE IN d'une platine-cassette, vous pourrez enregistrer la musique produite par le Clavinova.

### ● Prises d'entrée auxiliaire gauche/droite (AUX.IN L-R)

Ces prises peuvent être utilisées en cours d'exécution pour reproduire par les haut-parleurs du Clavinova une source audio externe (lecteur de cassette, clavier portable, etc.). Dans le cas d'un lecteur de cassette, brancher un cordon de raccordement à ces prises et aux prises LINE OUT/AUX.OUT de votre lecteur de cassette stéréo ou d'un clavier supplémentaire. La source audio externe devra posséder son propre bouton de volume. Attention! Ne jamais connecter ce cordon de raccordement à la prise secteur ou à la sortie de haut-parleur.



### ● Prise d'étouffoir (DAMPER)

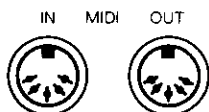
Cette prise est destinée au raccordement de la pédale de commutation FC-5.

DAMPER



### ● Connecteurs de sortie/entrée (MIDI OUT/IN)

Les bornes MIDI (Interface Digital pour Instrument de Musique) sont compatibles avec les normes MIDI des instruments électroniques. Ces prises vous permettront de connecter le Clavinova à un ordinateur ou à d'autres instruments électroniques compatibles MIDI pour la communication de données.



## ENTRETIEN DU CLAVINOVA

Traiter votre Clavinova à l'égal des instruments les plus précieux. Pour lui conserver son aspect flambant neuf et ses performances sonores, procédez comme suit:

1. Ne pas mettre l'instrument sous et hors tension plusieurs fois de suite dans une brève période de temps, car des défauts de fonctionnement pourraient en résulter.
2. Ne jamais trafiquer les composants internes.
3. Toujours couper l'interrupteur d'alimentation après usage et replacer le cache-poussière sur l'instrument.
4. Nettoyer le coffret et les touches du Clavinova avec un chiffon humecté d'un produit de nettoyage neutre uniquement. Ne pas utiliser de produits abrasifs, cires, solvants de nettoyage ou tissus à composition chimique car vous abîmeriez les touches ou la finition.
5. Ne poser aucun article en vinyl car la couche extérieure d'enduit réagit chimiquement au contact du vinyl.
6. Pour protéger la finition et les joints, installer le Clavinova à l'abri du soleil, de l'humidité excessive et de la chaleur.
7. Attention à ne pas érafler ni cogner le coffret avec des objets durs!

## CONSIGNES IMPORTANTES

Mesures à prendre dans les cas suivants ...

### 1) L'instrument n'est pas activé à la mise sous tension. Vérifier les points suivants:

La fiche du cordon d'alimentation secteur est-elle branchée à fond dans la prise secteur? La prise secteur est-elle en état de marche? Si elle l'est effectivement et que le Clavinova ne fonctionne toujours pas, débranchez le cordon et contactez votre concessionnaire Yamaha-Clavinova.

### 2) Le Clavinova reproduit des signaux radio ou TV.

Cela arrive lorsque l'instrument est utilisé près d'un émetteur radio; contactez votre concessionnaire pour les mesures à prendre.

### 3) Parasites et bruits statiques occasionnels.

Dans la plupart des cas, ces parasites sont provoqués par la mise sous/hors tension d'appareils ménagers.

### 4) Le Clavinova interfère avec la réception radio ou télévisée.

Les impulsions de haute fréquence utilisées par le Clavinova sont susceptibles d'affecter la réception radio ou télévisée.

### 5) Le son du Clavinova est distordant lorsqu'il est connecté à des haut-parleurs auxiliaires.

Lorsque cet instrument est connecté à des haut-parleurs auxiliaires (installation stéréo, ampli de guitare, etc.), des distorsions risquent de se produire lorsque les touches sont actionnées de façon énergique et que le niveau de volume du Clavinova ou des haut-parleurs est trop élevé. Au pire, on risque d'occasionner des dommages aux haut-parleurs. En cas de distorsions donc, réduisez le niveau de volume.

# UTILISATION DE LA FONCTION MIDI

## Fonction MIDI

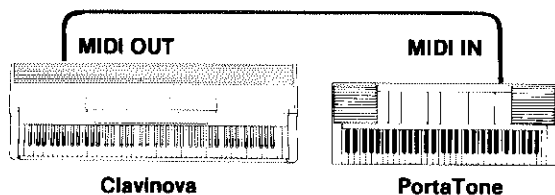
Ce qu'elle vous permet de faire:

- Emission/lecture des données de mise en/hors fonction du clavier.
- Emission/lecture des numéros des effets instrumentaux du panneau.
- Emission/lecture de la commande d'étouffer.

## Connexion du Clavinova avec les autres instruments MIDI

Dans la section suivante, on verra comment il est possible de connecter le Clavinova avec les instruments compatibles MIDI.

■ **Utilisation du Clavinova avec d'autres claviers**  
(Exemple: connexion du Clavinova avec le PortaTone)

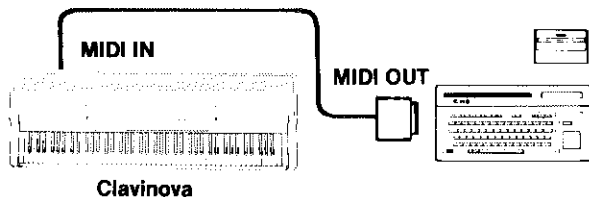


Comme indiqué sur le schéma ci-dessous, lorsque la prise MIDI OUT du Clavinova est connectée à la prise MIDI IN du PortaTone, il est possible de reproduire par ce dernier les notes jouées sur le Clavinova pour enrichir les caractéristiques sonores de votre performance.

Il est également possible de combiner plusieurs effets sur les deux instruments, un effet piano sur le Clavinova avec un effet cordes sur le PortaTone de sorte qu'un musicien jouant en solo puisse donner l'impression d'un concerto au piano; un exemple parmi tant d'autres. Vous pouvez aussi connecter la borne MIDI OUT du PortaTone à la borne MIDI IN du Clavinova et jouer sur le clavier du PortaTone.

■ **Utilisation du Clavinova avec un ordinateur**

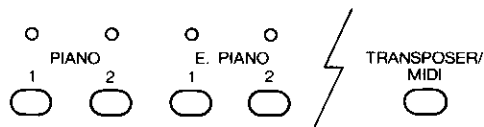
Il est également possible de jouer du Clavinova par ordinateur interposé, moyennant l'emploi d'un logiciel musical disponible dans le commerce ou programmé par vous. Dans ce choix de performances, les voix instrumentales peuvent être librement sélectionnées sur le panneau de commande.



## Contrôle de la fonction MIDI.

**A) Le Clavinova est sous tension.**

- Le canal de réception est réglé sur CH 1; mais à la position OMNI ON, n'importe quel canal peut être requis. (A la mise sous tension, l'appareil est automatiquement réglé sur OMNI ON.)
- Le changement de programme est possible (condition nécessaire à l'émission/réception du numéro d'effet instrumental.)
- Le changement de commande est l'état nécessaire à l'émission et à la réception des signaux de commande de la pédale d'étouffer.



**B) Réglage du numéro de canal d'émission:**

Tout en appuyant sur la touche TRANSPOSER/MIDI, appuyez sur une touche quelconque entre C<sub>1</sub> et D<sub>2</sub> (voir tableau ci-dessous).

**C) Passage en mode OMNI OFF et réglage du canal de réception:**

Tout en appuyant sur la touche TRANSPOSER/MIDI, appuyez sur la touche PIANO 1 (passage en mode OMNI OFF). Si la touche est de nouveau actionnée, elle sera commutée sur ON. Puis, tout en appuyant sur la touche TRANSPOSER/MIDI, appuyez sur une touche quelconque entre C<sub>3</sub> et D<sub>4</sub> (réglage du numéro de canal)(voir tableau ci-dessous).

**D) Passage en mode Local OFF:**

Tout en appuyant sur la touche TRANSPOSER/MIDI, appuyez sur la touche PIANO 2. Si la touche est de nouveau actionnée, elle sera commutée sur ON.

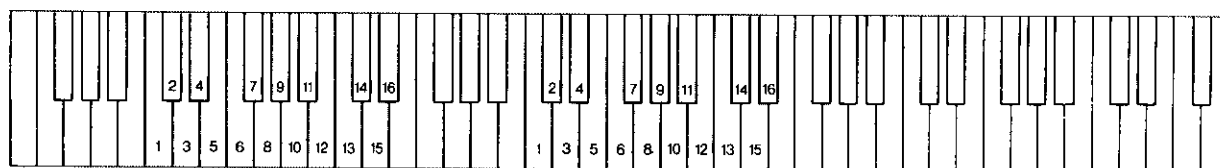
**E) Annulation du changement de programme (annulation de la transmission des données pour changer l'effet instrumental):**

Tout en appuyant sur la touche TRANSPOSER/MIDI, appuyez sur la touche E. PIANO 1. Si la touche est de nouveau actionnée, l'instrument sera réactivé.

**F) Annulation du changement de commande (annulation de la transmission des données pour la commande de la pédale d'étouffer):**

Tout en appuyant sur la touche TRANSPOSER/MIDI, appuyez sur la touche E. PIANO 2. Si la touche est de nouveau actionnée, l'instrument sera réactivé.

**NOTICE IMPORTANTE:** Les spécifications des instruments MIDI et celles du Clavinova ne sont pas exactement les mêmes. Prière donc de se reporter aux tableaux d'exploitation MIDI respectifs pour déterminer le champ des possibilités. Le tableau d'exploitation MIDI du Clavinova se trouve à la dernière page de ce manuel.



Pour le réglage du canal d'émission. (C<sub>1</sub> à D<sub>2</sub>) Pour le réglage du canal de réception. (C<sub>3</sub> à D<sub>4</sub>)



# Specifications

## Technische Daten

## Spécifications

## Especificaciones

\*Specifications subject to change without notice.  
 \*Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.  
 \*Sous toute réserve de modification des caractéristiques sans préavis.  
 \*Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

| <b>CLP-100</b>            |  |
|---------------------------|--|
| <b>KEYBOARD</b>           | 76 KEYS (E <sub>0</sub> ~ G <sub>6</sub> )   |
| <b>VOICE SELECTORS</b>    | PIANO 1·2, E. PIANO 1·2, HARPSICHORD, VIBES, CLAVINOVA TONE 1·2  |
| <b>EFFECT</b>             | STEREO SYMPHONIC   |
| <b>PEDAL CONTROL</b>      | DAMPER   |
| <b>OTHER CONTROLS</b>     | MASTER VOLUME, TRANSPOSER (ONE OCTAVE)/MIDI, PITCH, POWER SWITCH   |
| <b>JACKS · CONNECTORS</b> | HEADPHONES, AUX. OUT L-R, AUX. IN L-R, DAMPER, MIDI IN-OUT   |
| <b>MAIN AMPLIFIERS</b>    | 5W × 2   |
| <b>SPEAKERS</b>           | 12 cm (4-3/4") × 2   |
| <b>CIRCUITRY</b>          | Solid State (incl. LSIs and ICs), Power Source: 50/60Hz AC,<br>Power Consumption: See the nameplate                              |
| <b>DIMENSIONS</b>         | Width : 121.1 cm (47-2/3")<br>Depth : 46.8 cm (18-2/5")<br>Height : 78.5 cm (31") (with stand)<br>: 15.2 cm (6") (without stand) |
| <b>WEIGHT</b>             | 38 kg (83.8 lbs.) (with stand)<br>27 kg (59.5 lbs.) (without stand)  |

### FCC INFORMATION (USA)

While the following statements are provided to comply with FCC Regulations in the United States, the corrective measures listed are applicable worldwide.

The digital series of Yamaha Clavinova use frequencies that appear in the radio frequency range, and if installed in the immediate proximity of some types of audio or video devices within three meters (approximately ten feet), interference may occur.

This series of Yamaha Clavinova has been type-tested and found to comply with the specifications set for a class B computer in accordance with those specifications listed in sub-part J, part 15 of the FCC rules. These rules are designed to provide a reasonable measure of protection against such interference. However, this does not guarantee that interference will not occur.

If your Clavinova should be suspected of causing interference with other electronic devices, verification can be made by turning your Clavinova off and on. If the interference continues when your Clavinova is off, the Clavinova is not the source of the interference. If your Clavinova does appear to be the source of the interference, you should try to correct the situation by using one or more of the following measures:

- Relocate either the Clavinova or the electronic device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets for the Clavinova and the device being affected that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits, or install a/c line filters.
- In the case of radio-TV interference, relocate the antenna or if the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact an authorized Yamaha dealer for suggestions and/or corrective measures. If you can not locate an authorized Yamaha dealer in your general area, please contact the Service Division, Yamaha Music Corporation, U.S.A., 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620, U.S.A.

If for any reason, you should need additional information relating to radio or TV interference, you may find a booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve radio-TV Interference Problems." This booklet, Stock #004-000-00345-4, is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402.

# MIDI Implementation Chart

Version: 1.0

| Function         |  | Transmitted                  | Recognized                     | Remarks      |
|------------------|--|------------------------------|--------------------------------|--------------|
| Basic Channel    | Default Changes  | 1 Channel<br>○               | 1 Channel<br>○                 |              |
| Mode             | Default Messages Altered                               | Mode 3<br>×<br>*****         | Mode 1<br>Omni, Poly/Mono<br>× |              |
| Note Number      | True Voice   | 28~103<br>*****              | 28~103<br>28~103               |              |
| Velocity         | Note ON<br>Note OFF                                    | ○ 90H, v=1~127<br>× 90H, v=0 | ○ v=1~127<br>×                 |              |
| After Touch      | Key's<br>Ch's  | ×<br>×                       | ×<br>×                         |              |
| Pitch Bender     |  | ×                            | ×                              |              |
| Control Change   | 64<br>67   | ○<br>○                       | ○<br>○                         | Damper Pedal |
| Program Change   | True #   | 0~7<br>*****                 | 0~127<br>0~7                   |              |
| System Exclusive |  | ×                            | ○                              |              |
| System Common    | Song Pos<br>Song Sel<br>Tune                           | ×<br>×<br>×                  | ×<br>×<br>×                    |              |
| System Real Time | Clock<br>Commands                                      | ×<br>×                       | ×<br>×                         |              |
| Aux Messages     | Local ON/OFF<br>All Notes OFF<br>Active Sense<br>Reset | ×<br>×<br>○<br>×             | ○<br>○<br>○<br>○               |              |
| Notes            |  |                              |                                |              |

Mode 1: OMNI ON, POLY  
Mode 3: OMNI OFF, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO  
Mode 4: OMNI OFF, MONO

○: Yes  
×: No

